

Dan it-test hu maħsub purament bħala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 952/2006**

tad-29 ta' Ġunju 2006

li jipprovdi regoli dettaljati għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-ġestjoni tas-suq intern taz-zokkor u l-iskema tal-kwoti

(ĠU L 330M, 9.12.2008, p. 328)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 551/2007 tat-22 ta' Mejju 2007	L 131	7	23.5.2007
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 707/2008 ta' l-24 ta' Lulju 2008	L 197	4	25.7.2008
► <u>M3</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 826/2008 ta' l-20 ta' Awwissu 2008	L 223	3	21.8.2008
► <u>M4</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1053/2009 tal-5 ta' Novembru 2009	L 290	61	6.11.2009
► <u>M5</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1369/2011 tal-21 ta' Diċembru 2011	L 341	38	22.12.2011
► <u>M6</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 994/2013 tas-16 ta' Ottubru 2013	L 276	1	17.10.2013
► <u>M7</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2000 tad-9 ta' Novembru 2015	L 292	4	10.11.2015
► <u>M8</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1185 tal-20 ta' April 2017	L 171	113	4.7.2017

▼B**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 952/2006****tad-29 ta' Ġunju 2006**

li jipprovdi regoli dettaljati għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-ġestjoni tas-suq intern taz-zokkor u l-iskema tal-kwoti

KAPITOLU I**DISPOŻIZZJONIJIET PRELIMINARI****▼M2***Artikolu 1*

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, li jirrigwarda b'mod partikolari d-determinazzjoni tal-produzzjoni, l-approvazzjoni ta' manifatturi u rfini-turi, il-prezz u s-sistema ta' kwoti, il-kundizzjonijiet biex jinxtara u biex jinbigħ iz-zokkor ta' intervent u l-ħżin privat għas-sena tas-suq 2007/2008.

▼B*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, dawn it-termini għandhom dawn it-tifsiriet:

- a) "materja prima": il-pitravi, il-kannamiela, iċ-ċikwejra, iċ-ċereali, iz-zokkor li jiġi raffinat jew kull forma intermedjarja ta' dawn il-prodotti li għandhom jiġu pproċessati fi prodott lest;
- b) "prodott lest": iz-zokkor, ix-xiropp tal-inulina jew l-izoglukożju;
- c) "fabbrikant": impriża ta' produzzjoni ta' prodotti lesti, minbarra l-fabbriki tar-raffinar bħal m'huma definiti fil-punt 13 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006;
- d) "post tal-ħżin": saġlo jew maħżen.

KAPITOLU II**DETERMINAZZJONI TAL-PRODUZZJONI***Artikolu 3***Produzzjoni ta' zokkor**

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tat-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, il-"produzzjoni ta' zokkor" tfisser il-kwantità totali, espressa f'zokkor abjad, ta':

- a) zokkor abjad;
- b) zokkor mhux raffinat;
- c) zokkor intervertit;
- d) xiroppi li jaqgħu taħt waħda mill-kategoriji li ġejjin, hawn taħt imsemmijin bħala "xiroppi":
 - i) xiroppi ta' sukkrożju jew ta' zokkor intervertit, b'purezza ta' għall-inqas 70 % u prodotti mill-pitravi taz-zokkor,

▼B

- ii) xiroppi ta' sukrożju jew ta' zokkor intervertit, b'purezza ta' għallinqas 75 % u prodotti mill-kannamiela.

2. Il-produzzjoni taz-zokkor ma tinkludix:

▼M2

- (a) kwantitajiet ta' zokkor abjad prodott minn zokkor abjad, zokkor mhux ipproċessat jew xroppijiet li ma kinux prodotti fl-impriza li mmanifatturat iz-zokkor abjad;
- (b) kwantitajiet ta' zokkor abjad prodott minn zokkor abjad, zokkor mhux ipproċessat, xroppijiet jew kinsiet taz-zokkor li ma kinux prodotti tul is-sena tas-suq li fiha kien manifatturat iz-zokkor abjad;

▼B

- c) il-kwantitajiet ta' zokkor mhux raffinat prodotti minn xiroppi li ma kinux prodotti fl-impriza li tiffabbrika dan iz-zokkor mhux raffinat;
- d) il-kwantitajiet ta' zokkor mhux raffinat prodotti minn xiroppi li ma kinux prodotti matul l-istess sena ta' kummerċjalizzazzjoni bħal dik li fiha gie ffabbrikat dan iz-zokkor mhux raffinat;

▼M2

- (e) kwantitajiet ta' zokkor abjad jew mhux ipproċessat ipproċessati f'zokkor abjad tul is-sena tas-suq konċernat mill-impriza li pproduċiethom;

▼B

- f) il-kwantitajiet ta' xiroppi li huma pproċessati f'zokkor jew f'zokkor intervertit matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni inkwistjoni fl-impriza li pproduċiethom;
- g) il-kwantitajiet ta' zokkor, ta' zokkor intervertit u ta' xiroppi prodotti taht l-iskema ta' arrangamenti għall-ipproċessar;
- h) il-kwantitajiet ta' zokkor intervertit prodotti minn xiroppi li ma kinux prodotti fl-impriza li tiffabbrika dan iz-zokkor intervertit;
- i) il-kwantitajiet ta' zokkor intervertit prodotti minn xiroppi li ma kinux prodotti matul l-istess sena ta' kummerċjalizzazzjoni bħal dik li fiha kien iffabbrikat dan iz-zokkor intervertit.

3. Il-produzzjoni ta' zokkor huwa espress f'zokkor abjad bil-mod li ġej:

- a) għaz-zokkor abjad, billi ma jiġux ikkunsidrati d-differenzi fil-kwalità;
- b) għaz-zokkor mhux raffinat, skont ir-rendiment tiegħu ddeterminat b'konformità mal-punt III tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 318/2006;
- c) għaz-zokkor intervertit, billi tiġi allokata l-produzzjoni tiegħu tal-koeffiċjent 1;

▼M2

- (d) fil-każ ta' xroppijiet abbażi tal-kontenut ta' zokkor li jista' jkun estratt determinat skond il-paragrafi 5 u 6;
- (e) fil-każ ta' xroppijiet minn zokkor invertit fuq il-bażi tal-kontenut taz-zokkor kif determinat mill-metodu ta' Kromatografija Likwida bi Prestazzjoni Għolja.

▼B

4. It-trab taz-zokkor li ġej minn sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' qabel huwa espress f'zokkor abjad skont il-kontenut tiegħu ta' sukrożju.

▼M2

5. Il-purità perċentwali ta' xroppijiet għandha tkun ikkalkolata billi l-kontenut totali taz-zokkor ikun diviż bil-kontenut ta' materja niexfa u r-riżultat immultiplikat b'100. Il-kontenut ta' materja niexfa għandu jkun determinat permezz ta' refraktometrija.

6. Il-kontenut ta' zokkor li jista' jkun estratt għandu jkun ikkalkolat billi titnaqqas id-differenza bejn il-kontenut ta' materja niexfa u l-grad ta' polarizzazzjoni ta' dak ix-xropp, immultiplikata b'1,70, mill-grad ta' polarizzazzjoni tax-xropp konċernat.

Madankollu, il-kontenut ta' zokkor li jista' jiġi estratt jista' jkun stabil, għal sena tas-suq shiha, abbażi tar-rendiment reali fi xroppijiet.

▼B*Artikolu 4***Produzzjoni ta' iżoglukożju**

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tat-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, "produzzjoni ta' iżoglukożju" tfisser il-kwantità ta' prodott miksub mill-glukożju jew il-polimeri tiegħu li għandu kontenut f'piz fl-istat xott ta' għallinqas 10 % ta' fruttożju, jkun xi jkun il-kontenut ta' fruttożju 'l barra minn dan il-limitu. Il-produzzjoni ta' iżoglukożju hija espressa f'materja xotta u ddeterminata b'konformità mal-paragrafu 2.

2. Il-produzzjoni ta' iżoglukożju hija ddeterminata immedjatament kif jispiċċa l-proċess ta' iżomerizzazzjoni u qabel kull operazzjoni ta' separazzjoni tal-komponenti tiegħu ta' glukożju u ta' fruttożju jew kull operazzjoni ta' tahlit, billi jingħadd fiżikament il-volum tal-prodott hu kif inhu u jiġi determinat il-kontenut ta' materja xotta skont il-metodu refrattometriku.

3. Kull impriża għandha tiddikjara mingħajr dewmien kull installazzjoni li tuża għall-iżomerizzazzjoni tal-glukożju jew tal-polimeri tiegħu.

Din id-dikjarazzjoni hija ppreżentata lill-Istat Membru fit-territorju fejn tinsab din l-installazzjoni imsemmija. Dan l-Istat Membru jista' jeżiġi mingħand il-persuna kkonċernata kull informazzjoni supplimentari f'dan ir-rigward.

*Artikolu 5***Produzzjoni ta' xiropp tal-inulina**

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tat-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, "produzzjoni ta' xiropp tal-inulina" tfisser il-kwantità ta' prodott miksub wara l-idrolizi ta' inulina jew ta' oligofrużjo li għandha kontenut ta' fruttożju f'piz fi stat xott ta' għallinqas 10 % ta' fruttożju f'forma libera jew f'forma ta' sukrjożju, ikun xi jkun l-kontenut ta' fruttożju wara dan il-limitu, u li għandha purezza ta' għallinqas 70 %. Il-produzzjoni ta' xiropp tal-inulina hija espressa f'materja xotta ekwivalenti-zokkor/iżoglukożju.

"Purezza" tfisser il-perċentwal ta' monosakkaridi u disakkaridi fil-materja xotta, iddeterminata skont il-metodu tal-*International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis*, hawn taht imsemmi bħala "metodu Icumsa", (ICUMSA method GS7/8/4-24).

▼B

2. Il-produzzjoni ta' xiropp tal-inulina huwa ddeterminat mit-total tal-operazzjonijiet li ġejjin:

- a) għadd fiżiku tal-volum tal-prodott hu kif inhu immedjament wara l-hruġ tal-ewwel unità ta' tkessiġ wara kull idrolizi u qabel kull operazzjoni ta' separazzjoni tal-komponenti tiegħu ta' glukożju u ta' fruttożju jew kull operazzjoni ta' tahlit;
- b) determinazzjoni tal-kontenut ta' materja xotta bil-metodu refrattometriku u kejl tal-kontenut ta' fruttożju f'piż fl-istat xott, fuq il-bażi ta' teħid ta' kampjun rappreżentattiv kuljum;
- c) konverżjoni tal-kontenut ta' fruttożju għal 80 % tal-piż fl-istat xott, billi tiġi alllokata l-kwantità determinata f'materja xotta bil-koeffiċjent li jirrappreżenta r-relazzjoni bejn il-kontenut ta' fruttożju mkejje tal-kwantità msemmija tax-xiropp u 80 %;
- d) espressjoni f'ekwivalenti-zokkor/iżoglukożju bl-applikazzjoni tal-koeffiċjent 1.9.

3. Kull impriza hija obbligata li tiddikjara minghajr dewmien kull installazzjoni li tuża għall-idrolizi tal-inulina kif ukoll il-kwantitajiet annwali u l-użu tal-prodotti stabbiliti fil-paragrafu 1 li l-purezza tagħhom hija inqas minn 70 %.

Din l-informazzjoni hija ppreżentata lill-Istat Membru fit-territorju li fiha tinsab l-installazzjoni imsemmija. Dan l-Istat Membru jista' jeżiġi li l-persuna kkonċernata tagħti kull informazzjoni supplimentari b'mod partikolari bil-ghan li jiġi assigurat li l-prodotti stabbiliti fl-ewwel inċiż ma jkunux użati bħala hlewwa għall-ikel għall-bniedem fis-suq Komunitarju.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jagħti lill-Kummissjoni, l-aktar tard fil-31 ta' Jannar ta' kull sena, rapport dettaljat li fih ikun hemm l-informazzjoni relatata mas-sena ta' qabel. L-ewwel rapport għandu jingħata l-aktar tard fil-31 ta' Jannar 2007.

Artikolu 6

Produzzjoni ta' impriza

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tat-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, "produzzjoni ta' zokkor, ta' iżoglukożju jew ta' xiropp tal-inulina ta' impriza" tfisser il-produzzjoni ta' zokkor, ta' iżoglukożju jew ta' xiropp tal-inulina, kif huma ddefiniti fl-Artikoli 3, 4 u 5 ta' dan ir-Regolament, li huma effettivament prodotti minn din l-impriza.

2. Il-produzzjoni totali ta' zokkor, iżoglukożju jew ta' xiropp tal-inulina ta' impriza, għal sena ta' kummerċjalizzazzjoni speċifika, hija l-produzzjoni stabbilita fil-paragrafu 1:

- miżjuda bil-kwantità ta' zokkor, iżoglukożju jew ta' xiropp tal-inulina ttrasferita għal din is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni u mnaqqsa bil-kwantità ta' zokkor, iżoglukożju jew ta' xiropp tal-inulina ttrasferiti għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara, b'konformità mal-Artikoli 14 u 19 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 rispettivament;
- miżjuda bil-kwantità prodotta minn dawġ li jipproċessaw fil-qafas tal-kuntratti ta' xogħol fuq rikjesta b'konformità mal-paragrafu 3 u mnaqqsa bil-kwantità prodotta mill-impriza għall-principali fil-qafas ta' kuntratti ta' xogħol fuq rikjesta b'konformità mal-paragrafu 3.

▼B

3. Il-kwantità ta' zokkor prodott fil-qafas ta' kuntratti ta' xogħol fuq rikjesta minn impriza (hawn taht imsemmija "dak li jipproċessa"), għall-impriza ohra (hawn taht imsemmija "prinċipal"), hija kkunsidrata bħala produzzjoni ta' prinċipal, fuq rikjesta miktuba u ffirmata kif suppost, indirizzata lill-Istat Membru li għandu x'jaqsam ma' dawn iz-żewġ imprizi inkwistjoni, jekk waħda minn dawn il-kundizzjonijiet tiġi rrispettata:

- a) il-produzzjoni totali ta' zokkor ta' dak li jipproċessa hija inferjuri mill-kwota tiegħu;

▼M2

(b) il-produzzjoni totali taz-zokkor tat-trasformatur u ta' l-appaltatur huwa iktar mis-somma tal-kwoti tagħhom, jew

- (i) għas-sena tas-suq 2006/2007, is-somma ta' l-egħtiebi ffixsati għalihom skond l-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 493/2006 ⁽¹⁾;
- (ii) għas-sena tas-suq 2007/2008, is-somma ta' l-egħtiebi ffixsati għalihom skond l-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 290/2007 ⁽²⁾;
- (iii) mis-sena tas-suq 2008/2009, is-somma ta' l-egħtiebi ffixsati għalihom skond l-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jew meta applikabbli skond l-Artikolu 19a (1) ta' dak ir-Regolament.

▼B

Il-produzzjoni totali ta' zokkor ta' impriza, stabbilita fil-punt b tal-ewwel inċiż, hija l-produzzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 li magħha jiġi miżjud it-trasferiment mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' qabel u l-kwantità prodotta minn dawk li jipproċessaw għall-impriza imsemmija, fil-qafas ta' kuntratti ta' xogħol fuq rikjesta, u li minnha tiġi mnaqqsa l-kwantità prodotta mill-impriza għall-prinċipali, fil-qafas ta' kuntratti ta' xogħol fuq rikjesta.

Minnflok il-kwantitajiet stabbiliti fit-tieni inċiż li huma effettivament prodotti, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu, meta r-rizultat ikun superjuri, iżommu l-produzzjonijiet stmati fuq il-bażi tal-kuntratti ta' kunsinna magħmula mill-imprizi.

4. Jekk il-fabbrika tal-prinċipal u dik ta' min jipproċessa jinsabu fi Stati Membri differenti, ir-rikjesta stabbilita fil-paragrafu 3 hija indirizzata liż-żewġ Stati Membri kkonċernati. F'dan il-każ, l-Istati Membri inkwistjoni jiddeċiedu dwar ir-risposta li għandha tingħata u jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jivverifikaw jekk l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu msemmi ġewx issoddisfati.

5. Il-kwantità ta' zokkor prodott minn wiehed li jipproċessa tista' tiġi kkunsidrata bħala produzzjoni tal-prinċipal f'każ ta' forza magġuri, rikonnoxxuta mill-Istat Membru, li jeħtieġ l-ipproċessar f'zokkor tal-pitravi, tal-kannamiela jew tal-ghasel iswed f'impriza ohra li mhijiex dik tal-prinċipal.

⁽¹⁾ ĠU L 89, 28.3.2006, p. 11.

⁽²⁾ ĠU L 78, 17.3.2007, p. 20. Edizzjoni Speċjali bil-Malti ĠU L 56M, 29.2.2008, p. 130.



KAPITOLU III

APPROVAZZJONI TAL-FABBRIKANTI U TAL-FABBRIKI TAR-RAFFINAR

*Artikolu 7***Talba għall-approvazzjoni**

1. L-impriża li jistgħu jiksbu approvazzjoni huma dawk li jagħmlu t-talba u li jipprattikaw attività ta':

- a) fabbrikanti taz-zokkor;
- b) fabbrikanti tal-iżoglukożju;
- c) fabbrikanti tax-xiropp tal-inulina;
- d) fabbrica tar-raffinar full-time skont l-Artikolu 2(13) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

It-talba stabbilita fl-ewwel inciz tinghata lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru jew tal-Istati Membri li fihom l-impriża tippattika l-attività tagħha.

Impriża tista' titlob l-approvazzjoni għal wahda jew bosta attivitàjiet stabbiliti fl-ewwel inciz.

2. Fit-talba tagħha għall-approvazzjoni, l-impriża għandha tagħti l-isem tagħha, l-indirizz, il-kapaċità ta' produzzjoni ta' zokkor, iżoglukożju jew xiropp tal-inulina u, jekk ikun il-każ, in-numru ta' siti ta' produzzjoni stabbiliti fl-Istat Membru filwaqt li għandha tispeċifika l-indirizz u l-kapaċità ta' produzzjoni ta' kull sit.

3. Impriża li titlob għall-approvazzjoni skont il-punt d tal-ewwel inciz tal-paragrafu 1, għandha tagħti l-prova li hija tikkorrispondi għad-definizzjoni tal-Artikolu 2(13) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

*Artikolu 8***Obbligi**

1. Għall-finijiet tal-ksib tal-approvazzjoni, l-impriża tintrabat bil-miktub:

- a) li tinnotifika mingħajr dewmien lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kull modifika fl-informazzjoni prevista fl-Artikolu 7(2);
- b) li żżomm disponibbli għall-awtorità kompetenti tal-Istat Membru r-registri b'konformità mal-Artikolu 9 u l-prezzijiet ta' bejgħ stabbiliti b'konformità mal-Artikolu 13;
- c) li tirraporta l-informazzjoni lill-Istat Membru b'konformità mal-Artikolu 21;
- d) li ttipprovi, jekk din tkun mitluba mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru, kull informazzjoni jew dokumenti ta' ġustifikazzjoni għall-ġestjoni u l-kontroll.

2. L-approvazzjoni tiegħi l-forma ta' att mill-awtorità kompetenti, flimkien ma' dokument iffirmat mill-impriża li jerga' jsemmi l-obbligi stabbiliti fil-paragrafu 1.

▼B

3. L-approvazzjoni tiġi rtirata jekk jiġi osservat li wahda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ma tkunx aktar issodisfata. L-irtirar jiġi jisir matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni. M'għandux effett retroattiv.

*Artikolu 9***Reġistri**

L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru għandha tiddeterminar reġistri li kull impriza approvata b'konformità mal-Artikoli 7 u 8 għandha żżomm, għal kull sit ta' produzzjoni, kif ukoll kull kemm żmien għandhom jiġi aġġornati, li għandu jkun għallinqas kull xahar.

Dawn ir-reġistri għandhom jinżammu mill-impriza matul għallinqas it-tliet snin ta' wara dik is-sena u jkollhom għallinqas l-elementi li ġejjin:

1. il-kwantitajiet ta' materja prima riċevuti, u, għall-pitravi u l-kannamiela, il-kontenut ta' zokkor kif kien iddeterminat waqt il-kunsinna fl-impriza;
2. jekk ikun il-każ, il-prodotti lesti jew nofshom lesti riċevuti;
3. il-kwantitajiet ta' prodotti lesti miksuba, kif ukoll il-kwantitajiet ta' prodotti sekondarji;
4. it-telf li sar minhabba l-ipproċessar;
5. il-kwantitajiet meqruda kif ukoll il-ġustifikazzjoni tad-distruzzjoni tagħhom;
6. il-kwantitajiet ta' prodotti lesti mibgħuta.

*Artikolu 10***Kontrolli**

1. Matul kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru għandha twettaq kontrolli fuq kull fabbrikant jew fabbrika tar-raffinar approvata.

2. Il-kontrolli għandhom l-iskop li jassiguraw l-eżattezza u l-kompletezza tal-informazzjoni tar-reġistri stabbiliti fl-Artikolu 9 u tar-rapporti stabbiliti fl-Artikolu 21, b'mod partikolari permezz ta' analiżi tal-koerenza bejn il-kwantitajiet ta' materji primi ikkunsinnati u l-kwantitajiet ta' prodotti lesti miksubin kif ukoll ta' konnessjoni mad-dokumenti kummerċjali jew dokumenti oħra relatati.

Il-kontrolli għandhom jinkludu verifika tal-eżattezza tal-istrumenti tal-użin u tal-analiżi fil-laboratorju li jintużaw biex jiddeterminaw il-kunsinni ta' materji primi u d-dhul tagħhom fil-produzzjoni, il-prodotti miksuba u l-movimenti tal-ħażniet.

Il-kontrolli għandhom jinkludu verifika tal-eżattezza u l-kompletezza tal-informazzjoni li tintuża biex jiġu stabbiliti l-prezzijiet tal-bejgħ medji ta' kull xahar tal-impriza, stabbiliti fl-Artikolu 13(2).

Għall-fabbrikanti taz-zokkor, il-kontrolli għandhom isiru wkoll fir-rigward tal-harsien tal-obbligu li jithallas prezz minimu lill-produttur tal-pitravi.

Għallinqas darba kull sentejn, il-kontrolli għandhom jinkludu verifika fizika tal-ħażniet.

▼B

3. Jekk jiġi stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li ċerti elementi tal-kontroll jistgħu jiġu implimentati fuq il-bażi ta' kampjun, dan għandu jassigura li jkun hemm livell ta' kontroll affidabbli u rappreżentattiv.

4. L-Istat Membru jista' jeżiġi li l-imprizi approvati jirrikorru għas-servizz ta' persuna li tiċċertifika l-kontijiet, li l-istatut tagħha jkun rikonoxxut fl-Istat Membru, biex tistabbilixxi ċertifikazzjoni tal-informazzjoni tal-prezz stabbilita fl-Artikolu 13.

5. Għal kull kontroll għandu jkun hemm rapport ta' kontroll iffirmat mill-kontrollur, li jispeċifika bi preċiżjoni d-diversi elementi tal-kontroll. Dan ir-rapport għandu jindika b'mod partikolari:

- a) id-data tal-kontroll u l-persuni preżenti;
- b) il-perijodu kkontrollat u l-kwantitajiet ikkonċernati;
- c) it-tekniki ta' kontroll użati, inkluża, jekk huwa l-każ, referenza għall-metodi tat-tehd tal-kampjuni;
- d) ir-risultati tal-kontroll u l-miżuri ta' korrezzjoni li eventwalment jsiru mehtieġa;
- e) evalwazzjoni tal-gravità, tal-iskala, tal-livell ta' persistenza u t-tul ta' żmien tad-difetti u nuqqas ta' qbil li jistgħu jiġu osservati kif ukoll l-elementi l-oħra kollha li għandhom jiġu kkunsidrati għall-applikazzjoni ta' sanzjoni.

Kull rapport ta' kontroll għandu jiġi arkivjat għallinqas matul it-tliet snin ta' wara s-sena ta' kontroll, b'mod li jista' jintuża faċilment mis-servizzi ta' kontroll tal-Kummissjoni.

▼M2

6. L-Istati Membri għandhom jassistu lil xulxin biex ikunu żgurati kontrolli effettivi, u biex ikun żgurat il-kontroll fuq l-awtenticità ta' dokumenti sottomessi u/jew il-preċiżjoni tad-dejta skambjata.

▼B*Artikolu 11***Sanzjonijiet**

1. Jekk l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tosserva nuqqas ta' qbil bejn il-ħażniet fiżiċi u l-informazzjoni tar-reġistri stabbilita fl-Artikolu 9 jew xi difett fil-koerenza bejn il-kwantitajiet ta' materja prima u ta' prodotti lesti miksuba jew bejn id-dokumenti relatati u l-informazzjoni jew kwantitajiet iddikjarati jew elenkati, hija għandha tiddetermina jew, jekk ikun il-każ, tistma l-kwantitajiet reali ta' produzzjoni u tal-ħażniet għal dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni u eventwalment tas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni ta' qabel.

Kull kwantità li wasslet għal dikjarazzjoni inkorretta, li kellha riżultat ta' vantaġġ finanzjarju mhux dovut, hija soġġetta għal ħlas ta' 500 euro għal kull tunnellata tal-kwantità inkwistjoni.

2. Jekk l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tosserva li l-impriza ma ssodisfatx l-obbligi tagħha stabbiliti fl-Artikolu 8, u fil-każ tan-nuqqas ta' dokumenti ta' ġustifikazzjoni biżżejjed għall-oġġettivi tal-kontroll stabbiliti fl-Artikolu 10(2), l-awtorità kompetenti għandha timponi sanzjoni ta' 500 euro għal kull tunnellata, li tkun applikata għal kwantità fissa ta' prodott lest iddeterminata mill-Istat Membru skont il-gravità tal-infrazzjoni.

▼B

3. Il-paragrafi 1 u 2 ma japplikawx fil-każ li n-nuqqas ta' qbil u difetti ta' koerenza osservati jkunu inqas minn 5 % f'piz tal-kwantità ta' prodotti lesti ddikjarati jew elenkati u li huma soġġetti għall-kontroll jew jekk jirriżultaw minn ommissjonijiet jew sempliċi żbalji amministrattivi, b'kundizzjoni li jittiehdu miżuri ta' rettifika biex jkun evitat li dawn id-difetti jirrepetu ruhhom fil-futur.

4. Is-sanzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 mhumex applikabbli f'każ ta' forza maġġuri.

▼M8**▼B**

KAPITOLU IV

PREZZIJIET**▼M8****▼B***Artikolu 15***Dispożizzjonijiet tranżitorji għar-rapport tal-informazzjoni dwar il-prezz****▼M1**

Mhux iktar tard mill-20 ta' Ottubru 2006, l-20 ta' Jannar 2007, l-20 ta' April 2007, l-20 ta' Lulju 2007, l-20 ta' Ottubru 2007, l-20 ta' Jannar 2008 u l-20 ta' April 2008, l-imprizi approvati skond l-Artikoli 7 u 8 ta' dan ir-Regolament u l-proċessuri approvati skond l-Artikolu 17(1) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-prezzijiet stabbiliti skond l-Artikolu 13(1) ta' dan ir-Regolament matul it-tliet xhur preċedenti.

▼B

Ir-riċeviment, it-ttrattament u ż-żamma tal-informazzjoni mill-Kummissjoni huma assigurati b'mod li tiġi ggarantita l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni.

L-operaturi l-oħra fis-settur taz-zokkor, u b'mod partikolari dawk li jixtru, jistgħu jirrapportaw lill-Kummissjoni l-prezz medju taz-zokkor, stabbilit skont ir-regoli indikati fl-Artikolu 13. L-operaturi għandhom jindikaw isimhom, l-indirizz u l-isem korporattiv.

▼M8**▼B***Artikolu 16***Kuntratt ta' kunsinna**

1. Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 6(5) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, huwa meqjus bħala kuntratt ta' kunsinna l-kuntratt konkluż bejn il-fabbrikant taz-zokkor u il-bejjiegh il-pitravi li jipproduċi hu stess.

▼B

2. Jekk fabbrikant jittrasferixxi, skont l-Artikolu 14 jew l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, il-kwantità tal-produzzjoni tiegħu għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara, il-kwota ta' dan il-fabbrikant hija kkunsidrata mnaqqa għal dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni mill-kwantità ttrasferita għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 6(5) tar-Regolament imsemmi.

3. Il-kuntratti kkunsidrati bħala konklużi qabel iż-żrigh huma dawk konklużi qabel ma jispiċċa ż-żrigh kollu, u f'kull każ:

— qabel l-1 ta' April fl-Italja,

— qabel l-1 ta' Mejju fl-Istati Membri l-oħra.

▼M2*Artikolu 16a***Termini ta' xiri għal pitravi**

Ftehim interprofessjonali u kuntratti ta' kunsinna msemmija fl-Artikolu 50 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandhom jikkonformaw mat-termini ta' xiri stabbiliti fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

▼B*Artikolu 17***Żieda u tnaqqis fil-prezz**

1. Għall-applikazzjoni taż-żieda u t-tnaqqis fil-prezz stabbiliti fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, il-prezz minimu tal-pitravi taht il-kwota stabbilit fil-paragrafu 1 tal-Artikolu imsemmi huwa, għal kull 0,1 % tal-kontenut ta' sukrożju:

a) miżjud b'minimu ta':

i) 0,9 % għall-kontenuti ta' aktar minn 16 % u inqas jew ugwali għal 18 %;

ii) 0,7 % għall-kontenuti ta' aktar minn 18 % u inqas jew ugwali għal 19 %;

iii) 0,5 % għall-kontenuti ta' aktar minn 19 % u inqas jew ugwali għal 20 %;

b) imnaqqas b'massimu ta':

i) 0,9 % għall-kontenuti ta' inqas minn 16 % u aktar jew ugwali għal 15,5 %;

ii) 1 % għall-kontenuti ta' inqas minn 15,5 % u aktar jew ugwali għal 14,5 %.

Għall-pitravi b'kontenut ta' sukrożju ta' aktar minn 20 % japplika għall-inqas il-prezz minimu aġġustat b'konformità mal-punt (a)(iii).

2. Il-kuntratti ta' kunsinna u l-ftehimiet interprofessjonali stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jistgħu jistabbilixxu, għaž-żieda u t-tnaqqis fil-prezz stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu:

a) zieda supplimentari għall-kontenuti ta' sukrożju ta' aktar minn 20 %;

b) tnaqqis supplimentari għall-kontenuti ta' sukrożju ta' inqas minn 14,5 %.

▼B

Dawn il-kuntratti u ftehimiet jistgħu jistabbilixxu, għall-pitravi li għandhom kontenut ta' sukrożju ta' inqas minn 14,5 %, definizzjoni ta' pitravi li jistgħu jiġu pproċessati f'zokkor, jekk it-tnaqqis fil-prezz supplimentari għall-kontenuti ta' sukrożju ta' inqas minn 14,5 % u ta' aktar jew ugwali għall-kontenut minimu ta' sukrożju stabbilit f'din id-definizzjoni huma stabbiliti fil-kuntratti u l-ftehimiet imsemmija.

Jekk il-kuntratti u l-ftehimiet ma jipprevedux id-definizzjoni stabbilita fit-tieni inċiż, l-Istat Membru kkonċernat jista' jistabbilixxi din id-definizzjoni. F'dan il-każ, huwa għandu jistabbilixxi fl-istess hin it-tnaqqis fil-prezz supplimentari stabbilit fl-inċiż imsemmi.

▼M1

KAPITOLU V

KWOTI U HLAS FUQ IL-PRODUZZJONI**▼B***Artikolu 18***Kwoti addizzjonali ta' zokkor**

1. Il-kwoti addizzjonali ta' zokkor stabbiliti fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jistgħu jiġu attribwiti biss lil fabbrikanti ta' zokkor li kellhom kwota fl-2005/2006.

2. Fit-talba tagħha tal-kwota addizzjonali ta' zokkor, l-impriża għandha tindika jekk tixtieqx tibbenefika mill-kwota addizzjonali mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2006/2007 jew 2007/2008.

Meta jattribwixxi l-kwota addizzjonali lil xi impriża, l-Istat Membru għandu jindika minn liema sena ta' kummerċjalizzazzjoni għandha tidhol fis-seħh l-attribuzzjoni. Madankollu, l-attribuzzjonijiet li saru qabel l-1 ta' Jannar 2007 jidhlu fis-seħh mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2007/2008.

▼M1

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-iskadenza għall-hlas ta' l-ammont ta' darba msemmi fl-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-deċiżjoni tagħhom dwar dik l-iskadenza.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lil kull impriża taz-zokkor ikkonċernata bl-ammont li jrid jiġi hallas, ta' l-inqas xahar qabel l-iskadenza msemmija fl-ewwel subparagrafu u mhux iktar tard mill-31 ta' Jannar 2008.

▼B*Artikolu 19***Kwoti ta' iżoglukożju supplimentari**

1. L-Italja, il-Litwanja u l-Iżvezja għandhom jattribwixxu l-kwoti ta' iżoglukożju supplimentari stabbiliti fl-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 fuq wahda jew aktar mill-erba' snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2006/2007 sal-2009/2010, b'mod li jevitaw kull diskriminazzjoni bejn l-operaturi kkonċernati.

2. Il-hlas tal-ammont uniku stabbilit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 għandu jsir minn kull impriża kkonċernata qabel data ta' għeluq li tiġi stabbilita mill-Istat Membru u li ma tistax tkun aktar tard mill-31 ta' Diċembru tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li fiha l-kwota ta' iżoglukożju supplimentari tkun attribwita.

▼B

Jekk l-ammont uniku ma jkunx imħallas sal-aktar tard fid-data ta' għeluq stabbilita fl-ewwel inċiż, il-kwoti ta' iżoglukożju supplimentari ma jitqisux li gew allokati lill-impriza kkonċernata.

▼M1

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-iskadenza msemija fil-paragrafu 2 fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol mid-deċiżjoni tagħhom dwar dik l-iskadenza.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw kull impriza ta' l-isoglukożju kkonċernata dwar l-ammonti li għandhom jithallsu ta' l-inqas xahar qabel l-iskadenza msemija fil-paragrafu 2 u mhux iktar tard mit-30 ta' Novembru tas-sena tal-kummerċ minn meta l-kwota tiġi allokata.

▼M8**▼M1***Artikolu 20a***Hlas fuq il-produzzjoni**

Mis-sena tal-kummerċ 2007/2008, l-Istati Membri għandhom, mhux iktar tard mill-31 ta' Jannar ta' kull sena, jinnotifikaw lil kull produttur approvat taz-zokkor u ta' l-isoglukożju l-hlas fuq il-produzzjoni li għandu jithallas għas-sena tal-kummerċ attwali.

▼M8**▼B**

KAPITOLU VI

INTERVENT PUBBLIKU

SEZZJONI 1

Offerti għall-intervent*Artikolu 23***Offerta**

1. L-offerta għall-intervent għandha ssir bil-miktub lill-aġenzija ta' intervent tal-Istat Membru fit-territorju fejn iz-zokkor offrut ikun jinsab fil-mument tal-offerta.

2. L-offerta għall-intervent tista' tkun aċċettata biss jekk tkun ippreżentata minn fabbrikant approvat b'konformità mal-Artikoli 7 u 8, għal zokkor mill-produzzjoni tiegħu taht il-kwota ta' dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni, mahżun separatament fil-mument tal-offerta f'post tal-ħzin approvat b'konformità mal-Artikolu 24.

3. Għal kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni, l-Istati Membri jistgħu jaċċettaw għall-intervent il-kwantitajiet massimi biss li huma indikati fl-**►M2** Anness I **◄** għal kull wiehed minnhom. Fil-każ li l-offerti għall-intervent jaqbzu l-kwantità massima, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru għandha tapplika għall-offerti koeffiċjent uniku ta' tnaqqis, b'mod li l-kwantità totali aċċettata tkun ugwali għall-kwantità disponibbli.

▼B

4. Qabel il-bidu ta' kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni, il-Kummissjoni għandha timmodifika l-kwantitajiet stabbiliti fl-►M2 Anness I ◄ ta' dan ir-Regolament skont l-aġġustamenti stabbiliti fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 u fi hdan il-limitu tal-kwantità totali stabbilita fl-Artikolu 18(2) tar-Regolament imsemmi.

Il-kwantitajiet stabbiliti fl-►M2 Anness I ◄ ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu mmodifikati, jekk ikun il-każ, matul l-aħhar trimestru ta' kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni, skont il-kwantitajiet li ma ntużawx, b'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 39(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 u fil-limitu tal-kwantità totali stabbilita fl-Artikolu 18(2) tar-Regolament imsemmi.

*Artikolu 24***Approvazzjoni tal-post tal-ħzin**

1. L-approvazzjoni għandha tingħata, b'talba tal-fabbrikant lill-aġenzija ta' intervent, lil kull post ta' ħzin li jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- a) huwa adattat għaż-żamma taz-zokkor;
- b) jinsab f'post li joffri possibiltajiet ta' trasport neċessarju għall-irtirar taz-zokkor mill-ħzin;
- c) jippermetti li jkun hemm ħzin distint tal-kwantitajiet offerti għall-intervent.

Xi kundizzjonijiet supplimentari jistgħu jiġu rikjesti mill-aġenziji ta' intervent.

2. L-approvazzjoni tal-post tal-ħzin tingħata għall-ħzin ta' prodott ippakkjat jew mhux ippakkjat. Din tistabbilixxi limitu ta' kwantità ta' ħzin li jikkorrispondi għal massimu ta' hamsin darba aktar mill-kapaċità ta' kuljum tal-irtirar mill-ħzin li l-applikant jintrabat li jagħmel disponibbli għall-aġenzija ta' intervent. L-approvazzjoni tindika l-kwantità totali li tingħata għaliha u l-kapaċità ta' kuljum tal-irtirar mill-ħzin.

3. Iz-zokkor għandu jinħażen b'mod li jista' jkun identifikat u jkun aċċessibbli. Għandu jitqiegħed fuq pelits meta jkun ippakkjat, hlief meta jkun ippakkjat go "big bags".

4. L-approvazzjoni tiġi irtirata mill-aġenzija ta' intervent meta jiġi osservat li wahda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1, 2 u 3 ma tkunx issodisfata aktar. L-irtirar tal-approvazzjoni jista' jsehh matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni. L-irtirar m'għandux effett retroattiv.

*Artikolu 25***Kwalità minima taz-zokkor**

1. Iz-zokkor offrut għall-intervent għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- a) ikun prodott taħt il-kwota matul l-istess sena ta' kummerċjalizzazzjoni li fiha ġiet ipprezentata l-offerta;
- b) ikun f'forma ta' kristalli.

▼B

2. Iz-zokkor abjad offrut għall-intervent għandu jkun ta' kwalità soda, ġenwina u kummerċjabbli, b'kontenut ta' umdità ugwali jew inqas minn 0,06 % u bi tnixxija libera.

3. Iz-zokkor mhux raffinat offrut għall-intervent għandu jkun ta' kwalità soda, ġenwina u kummerċjabbli u jkollu rendiment, ikkalkulat b'konformità mal-punt III tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 ta' mhux inqas minn 89 %.

Meta jkun zokkor tal-kannamiela mhux raffinat, iz-zokkor għandu jkollu fattur ta' sigurtà ta' mhux aktar minn 0,30,

Meta jkun zokkor tal-pitravi mhux raffinat, iz-zokkor għandu jkollu:

— valur pH ta' mhux inqas minn 7,9 fil-mument meta tiġi aċċettata l-offerta,

— kontenut ta' zokkor intervertit ta' mhux aktar minn 0,07 %,

— temperatura li ma tkunx ta' riskju għal żamma tajba,

— fattur ta' sigurtà ta' mhux aktar minn 0,45 meta l-livell ta' polarizzazzjoni huwa ugwali jew aktar minn 97, jew kontenut ta' umdità ta' mhux aktar minn 1,4 % meta l-livell ta' polarizzazzjoni jkun inqas minn 97.

Il-fattur ta' sigurtà huwa stabbilit billi jiġi diviż il-perċentwal tal-kontenut ta' umdità taz-zokkor kkonċernat bid-differenza bejn 100 u l-livell ta' polarizzazzjoni ta' dan iz-zokkor.

*Artikolu 26***Lott**

Kull offerta ta' zokkor għall-intervent hija pprezentata f'forma ta' lott.

Għall-finijiet ta' din is-sezzjoni, "lott" tfisser kwantità ta' zokkor ta' mhux inqas minn 2 000 tunnellata li għandha l-istess kwalità u l-istess mod ta' preżentazzjoni u li tinsab fl-istess post ta' ħżin.

*Artikolu 27***Kontenut tal-offerta**

1. L-offerta indirizzata lill-aġenzija ta' intervent għandha tindika:

- a) l-isem u l-indirizz tal-offerent;
- b) il-post tal-ħżin fejn iz-zokkor jinsab fil-mument tal-offerta;
- c) il-kapaċità ta' irtirar iggarantit għat-tneħħija taz-zokkor offrut;
- d) il-kwantità netta taz-zokkor offrut;
- e) in-natura, il-kwalità taz-zokkor offrut u s-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li fiha ġie prodott;
- f) il-mod ta' preżentazzjoni taz-zokkor.

▼B

2. L-aġenzija ta' intervent tista' teziġi xi indikazzjonijiet supplimentari.

3. L-offerta jkollha meħmuża magħha dikjarazzjoni ta' l-offerent li tiċċertifika li z-zokkor inkwistjoni ma kienx suġġett ta' miżura ta' intervent bix-xiri, li huwa l-proprjetarju u li z-zokkor jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt a tal-Artikolu 25(1).

*Artikolu 28***Investigazzjoni tal-offerti**

1. L-offerta tibqa' valida għal perijodu ta' tliet ġimgħat mill-jum meta tiġi ppreżentata. Madankollu, din tista' tiġi rtirata waqt il-perijodu msemmi bl-approvazzjoni tal-aġenzija ta' intervent.

2. L-aġenzija ta' intervent tinvestiga l-offerta. L-aktar tard fl-aħħar tal-perijodu stabbilit fil-paragrafu 1, hija taċċetaha. Madankollu hija tirrifjuta l-offerta jekk l-investigazzjoni turi li wahda mill-kundizzjonijiet meħtieġa ma tkunx issodisfata.

*SEZZJONI 2****Hżin****Artikolu 29***Kuntratt ta' hżin**

1. Il-kuntratt ta' hżin li għandu jsir qabel ma tiġi aċċettata l-offerta bejn l-offerent u l-aġenzija ta' intervent inkwistjoni huwa konkluz għal żmien determinat.

Il-kuntratt ta' hżin jidhol fis-seħh hames ġimgħat wara d-data meta tiġi aċċettata l-offerta u jagħlaq fl-aħħar tal-ghaxart ijiem li fihom tispicċa t-tnehhija taz-zokkor inkwistjoni.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "ghaxart ijiem", għal kull xahar tal-kalendarju, ifissru wieħed mill-perijodi mill-1 sal-10, mill-11 sal-20 u mill-21 sal-aħħar tax-xahar.

2. Il-kuntratt tal-hżin jinkludi b'mod partikolari:

a) il-klawżola li tgħid li l-kuntratt jagħlaq fil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament b'avviż ta' għallinqas ghaxart ijiem;

b) l-ammont tal-ispejjeż tal-hżin li għandu jithallas mill-aġenzija ta' intervent;

3. L-ispejjeż tal-hżin huma mħallsin mill-aġenzija ta' intervent għall-perijodu mill-bidu tal-ghaxart ijiem li fihom jidhol fis-seħh il-kuntratt stabbilit fil-paragrafu 2 sal-gheluq ta' dan il-kuntratt.

4. L-ispejjeż tal-hżin ma jistgħux jaqbuż ammont ta' 0,48 euro għal kull tunnellata u għal kull ghaxart ijiem.

5. Il-kuntratt tal-hżin jagħlaq fl-aħħar tat-tnehhija stabbilita fl-Artikolu 50,



Artikolu 30

Trasferiment ta' proprjetà

1. It-trasferiment tal-proprjetà taz-zokkor li huwa s-sugġett ta' kuntratt ta' hżin isir waqt il-hlas taz-zokkor inkwistjoni.
2. Il-bejjiegh jibqa', sat-tnehhija, responsabbli għall-kwalità taz-zokkor stabbilita fil-paragrafu 1 u tal-ippakkjar li fih ġie aċċettat iz-zokkor bl-intervent.

Artikolu 31

Konformità tal-kwalità jew tal-ippakkjar

1. Il-bejjiegh huwa obligat li jissostitwixxi minghajr dewmien il-kwantità ta' zokkor inkwistjoni li l-kwalità tagħha ma tissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25 b'kwantità ekwivalenti li tissodisfa dawn il-kundizzjonijiet u li tinsab jew fl-istess post tal-hżin, jew f'post ieħor tal-hżin li huwa approvat b'konformità mal-Artikolu 24.
2. Meta z-zokkor mahżun jkun ippakkjat u jiġi osservat li l-ippakkjar ma jissodisfax aktar l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti, l-aġenzija ta' intervent teżiġi li l-bejjiegh jissostitwixxi b'ippakkjar li jikkonforma.

SEZZJONI 3

Kundizzjonijiet tax-xiri bl-intervent

Artikolu 32

Prezz tax-xiri u l-kwalità taz-zokkor abjad

1. Il-prezz tax-xiri bl-intervent taz-zokkor abjad huwa:
 - 505,52 euro għal kull tunnellata matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2006/2007;
 - 433,20 euro għal kull tunnellata matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2007/2008;
 - 323,52 euro għal kull tunnellata matul is-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 u 2009/2010,
2. Iz-zokkor abjad huwa kklassifikat f'erba' kategoriji bil-mod li ġej:
 - a) kategorija 1: iz-zokkor ta' kwalità aħjar mill-kwalità tipika;
 - b) kategorija 2: iz-zokkor ta' kwalità tipika kif definita fil-punt II tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 318/2006;
 - c) kategoriji 3 u 4: iz-zokkor ta' kwalità inferjuri mill-kwalità tipika.
3. Iz-zokkor tal-kategorija 1 għandhom il-karatteristiċi li ġejjin:
 - a) kwalità soda, ġenwina u kummerċjabbli, xott, fi kristalli granulati omoġenji, bi tnixxija libera;
 - b) umdità massima: 0,06 %;
 - c) kontenut massimu ta' zokkor intervertit: 0,04 %;

▼B

d) in-numru ta' punti ma jaqbiżx it-total ta' 8, jew:

- 6 għall-kontenut ta' rmied,
- 4 għat-tip ta' kulur iddeterminat skont il-metodu tal-Istitut tat-Teknoloġija tal-Agrikoltura ta' Brunswick (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-metodu Brunswick"),
- 3 għall-kulur tas-soluzzjoni ddeterminat skont il-metodu ICUMSA.

Punt wiehed għandu jikkorrispondi għal:

- a) 0,0018 % tal-kontenut tal-irmied iddeterminat bl-użu tal-metodu ICUMSA f'28° Brix;
- b) 0,5 unità tat-tip ta' kulur iddeterminat bl-użu tal-metodu Brunswick;
- c) 7,5 unità tal-kulur tas-soluzzjoni ddeterminata bl-użu tal-metodu ICUMSA.

4. Iz-zokkor tal-kategorija 3 għandu l-karatteristiċi li ġejjin:

- a) kwalità soda, ġenwina u kummerċjabbli, xott, fi kristalli granulati omoġenji, bi tnixxija libera;
- b) polarizzazzjoni minima: 99,7° S;
- c) umdità massima: 0,06 %;
- d) kontenut massimu ta' zokkor intervertit: 0,04 %;
- e) tip ta' kulur: massimu Nru 6, iddeterminat skont il-metodu Brunswick.

5. Il-kategorija 4 tinkludi iz-zokkor li m'humiex fil-kategoriji 1, 2 u 3.

6. Il-prezz tax-xiri stabbilit fil-paragrafu 1 huwa mnaqqas bi:

- a) 7,30 euro għal kull tunnellata, meta z-zokkor ikun tal-kategorija 3;
- b) 13,10 euro għal kull tunnellata, meta z-zokkor ikun tal-kategorija 4.

Artikolu 33

Prezz tax-xiri taz-zokkor mhux raffinat

1. Il-prezz tax-xiri bl-intervent taz-zokkor mhux raffinat huwa:

- 397,44 euro għal kull tunnellata matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2006/2007;
- 359,04 euro għal kull tunnellata matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2007/2008;
- 268,16 euro għal kull tunnellata matul is-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 u 2009/2010,

2. Il-prezz tax-xiri stabbilit fil-paragrafu 1 huwa:

- a) miżjud meta r-rendiment taz-zokkor ikkonċernat huwa aktar minn 92 %;
- b) mnaqqas meta r-rendiment taz-zokkor ikkonċernat huwa inqas minn 92 %.

▼B

3. L-ammont taż-zieda jew tat-tnaqqis, espress f'euro għal kull tunnellata, huwa ugwali għad-differenza bejn il-prezz tal-intervent taz-zokkor mhux raffinat u dan l-istess prezz li jkollu koefċjent. Dan il-koefċjent huwa ottenut billi jiġi diviż ir-rendiment taz-zokkor mhux raffinat ikkonċernat bi 92 %.

4. Ir-rendiment taz-zokkor mhux raffinat huwa kkalkulat b'konformità mal-punt III tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

*Artikolu 34***Limiti ta' żmien għall-hlas**

L-aġenzija ta' intervent tagħmel il-hlas l-aktar kmieni fil-mija u għoxrin jum mill-jum li fih giet aċċettata l-offerta, sakemm il-kontrolli relatati mal-verifika tal-piż u l-karatteristiċi tal-kwalità tal-lottijiet offerti jkunu lesti b'konformità mas-Sezzjoni 4.

SEZZJONI 4

Kontrolli*Artikolu 35***Kampjun għall-finijiet tal-kontroll ta' kwalità**

Fiz-żmien stabbilit fl-Artikolu 34, jittiehdu erba' kampjuni rappreżentattivi sabiex ikunu analizzati, minn esperti approvati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru inkwistjoni, jew minn esperti magħżula bi ftehim komuni mill-aġenzija ta' intervent u dak li qed ibiegh. Jinghata kampjun lil kull parti kontraenti. Iz-żewġ kampjuni ohra huma miżmuma minn espert jew f'laboratorju approvat mill-awtoritajiet kompetenti.

L-operazzjonijiet ta' analizi ta' kull kampjun huma magħmula darbtejn u l-medja taż-żewġ riżultati tkun ikkunsidrata bħala r-riżultat tal-analizi tal-kampjun inkwistjoni.

*Artikolu 36***Tilwim relatat mal-kwalità**

1. Fil-każ ta' differenza osservata bejn ir-riżultati tal-analizi li tkun saret mill-bejjiegh u mix-xerrej b'konformità mal-Artikolu 35, il-medja aritmetika taż-żewġ riżultati miksuba tkun determinanti għall-ghażla tal-kategorija taz-zokkor inkwistjoni jekk id-differenza tkun:

— għaz-zokkor tal-kategorija 1, inqas jew ugwali għal punt wiehed għal kull wahda mill-karatteristiċi stabbiliti fil-punt d tal-Artikolu 32(3);

— għaz-zokkor tal-kategorija 2, inqas jew ugwali għal żewġ punti għal kull wahda mill-karatteristiċi stabbiliti għad-definizzjoni ta' din il-kategorija, għal dawk li jkunu ddeterminati bil-punti.

Madankollu, analizi ta' arbitraġġ tista' ssir mil-laboratorju stabbilit fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 35, b'talba ta' wahda mill-partijiet kontraenti. F'dan il-każ, tiġi maħduma l-medja aritmetika bejn ir-riżultat tal-analizi ta' arbitraġġ u dik tar-riżultati tal-analizi tal-bejjiegh u tal-analizi tax-xerrej li huwa l-aktar qrib tar-riżultat tal-analizi ta' arbitraġġ.

▼B

Din il-medja hija determinanti għall-ghazla tal-kategorija taz-zokkor inkwistjoni. Jekk ir-riżultat tal-analizi ta' arbitraġġ jinsab f'distanza ugwali mir-riżultati tal-analizi li għamlu dak li qed ibiegh u dak li qed jixtri, l-analizi ta' arbitraġġ tkun l-unika li tiddetermina l-kategorija taz-zokkor inkwistjoni.

2. Meta d-differenza osservata bejn ir-riżultati tal-analizi li tkun saret mill-bejjiegh u x-xerrej, b'konformità mal-Artikolu 35, tkun aktar minn dik stabbilita fl-ewwel jew it-tieni punt tal-ewwel inċiż tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, skont il-każ, issir analizi ta' arbitraġġ minn laboratorju approvat mill-awtoritajiet kompetenti. F'dan il-każ, il-proċedura stabbilita fit-tieni inċiż tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tapplika.

3. Għat-tilwim dwar il-limitu massimu għat-tip ta' kulur taz-zokkor tal-kategorija 3, il-polarizzazzjoni, l-umdità jew il-kontenut ta' zokkor intervertit, il-proċedura stabbilita fil-paragrafi 1 u 2 tapplika.

Madankollu, id-differenzi stabbiliti fil-paragrafu 1 huma sostitwiti b':

— 1,0 unità tat-tip ta' kulur għaz-zokkor tal-kategorija 3,

— 0,2 S għall-polarizzazzjoni,

— 0,02 % għall-umdità,

— 0,01 % għall-kontenut ta' zokkor intervertit.

4. Meta jkun hemm tilwim bejn il-partijiet kontraenti, wara l-applikazzjoni tal-Artikolu 35, għas-suġġett tar-rendiment taz-zokkor mhux raffinat li nxtara, issir analizi ta' arbitraġġ mil-laboratorju stabbilit fl-ewwel inċiż tal-Artikolu msemmi. F'dan il-każ, tiġi maħduma l-medja aritmetika bejn ir-riżultat tal-analizi ta' arbitraġġ u dik tar-riżultati tal-analizi tal-bejjiegh u tal-analizi tax-xerrej li huwa l-aktar qrib tar-riżultat tal-analizi ta' arbitraġġ.

Din il-medja hija determinanti għall-kalkolu tar-rendiment taz-zokkor mhux raffinat inkwistjoni. Jekk ir-riżultat tal-analizi ta' arbitraġġ jinsab f'distanza ugwali mir-riżultati tal-analizi li għamlu dak li qed ibiegh u dak li qed jixtri, l-analizi ta' arbitraġġ tkun l-unika waħda li tiddetermina r-rendiment taz-zokkor mhux raffinat inkwistjoni.

5. L-ispejjeż tal-analizi ta' arbitraġġ stabbiliti fit-tieni inċiż tal-paragrafu 1, huma mħallsin mill-parti kontraenti li qed tagħmel it-talba.

L-ispejjeż tal-analizi ta' arbitraġġ stabbiliti fil-paragrafu 2 huma mħallsa f'partijiet ugwali mill-aġenzija ta' intervent u dak li qed ibiegh.

L-ispejjeż tal-analizi ta' arbitraġġ stabbiliti fil-paragrafu 3 huma mħallsa mill-parti kontraenti li kkuntestat ir-riżultati tal-analizi magħmula b'applikazzjoni tal-Artikolu 35.

Artikolu 37

Kontroll tal-postijiet tal-ħzin

L-aġenzija kompetenti inkarigata bil-kontroll tagħmel spezzjoni fuq il-post tal-postijiet tal-ħzin b'konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2148/96 tal-Kummissjoni ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 288, 9.11.1996, p. 6.

▼B

*Artikolu 38***Kontroll tal-piż u l-ispejjeż li għandhom x'jaqsmu**

1. L-esperti stabbiliti fl-Artikolu 35 jipproċedu għall-verifika tal-piż taz-zokkor mibjugħ.

Il-bejjiegh għandu jiehu l-miżuri kollha mehtieġa sabiex jippermetti lil dawn l-esperti jipproċedu għall-verifika tal-piż u għat-tehid tal-kampjuni.

2. L-ispejjeż tal-verifika tal-piż huma mħallsin mill-bejjiegh.

3. L-ispejjeż tal-esperti li jagħmlu l-verifika tal-piż u li jieħdu l-kampjuni huma mħallsin mill-aġenzija ta' intervent.

4. Il-kwantità tista' tigi ddeterminata fuq il-bażi tal-kontijiet tal-istokk li għandha tikkorrispondi mal-esiġenzi professjonali kif ukoll ma' dawk tal-aġenzija ta' intervent, sakemm:

- a) il-kontijiet tal-istokk juru l-piż li ġie kkalkulat bl-użin u l-karatteristiċi ta' kwalità fiżiċi fil-mument tal-użin filwaqt li l-użin ma jistax ikun sar aktar minn għaxar xhur qabel;
- b) dak li jahżen jiddikjara li l-lott offrut jikkorrispondi fl-elementi kollha tiegħu għall-indikazzjonijiet stabbiliti fil-kontijiet tal-istokk;
- c) il-karatteristiċi ta' kwalità osservati fil-mument tal-użin jaqblu ma' dawk tal-kampjuni rappreżentattivi.

SEZZJONI 5

Bejgħ bl-intervent*Artikolu 39***Bejgħ**

1. L-aġenziji ta' intervent jistgħu jbiegħu zokkor biss wara li t-tpoġġija għall-bejgħ tkun deċiża skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 39(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

2. It-tpoġġija għal-bejgħ taz-zokkor fil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 18(3) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 issir b'aġġudikazzjoni jew bi proċedura oħra ta' bejgħ.

3. Waqt id-deċiżjoni dwar il-ftuħ tal-aġġudikazzjoni, ikunu stabbiliti l-kundizzjonijiet tal-aġġudikazzjoni, u b'mod partikolari d-destinazzjoni taz-zokkor li għandu jinbiegħ.

Għall-finijiet ta' din is-sezzjoni, "destinazzjoni" tfisser:

- a) l-ġhalf tal-annimali;
- b) l-esportazzjoni;
- c) għanijiet oħra, jekk ikun il-każ, li għandhom jiġu ddeterminati.

L-aġġudikazzjoni tikkonċerna, skont il-każ, il-prezz tal-bejgħ, l-ammont tal-primjum ta' denaturazzjoni jew l-ammont tar-restituzzjoni mal-esportazzjoni.

4. Il-kundizzjonijiet tal-aġġudikazzjoni għandhom jassiguraw l-ugwaljanza fl-aċċess u tat-trattament ta' kull min hu interessat ikun xi jkun il-post tal-istabbiliment tiegħu fil-Komunità.



Artikolu 40

Avviż ta' aġġudikazzjoni

1. L-aġġudikazzjoni hija assicurata mill-aġenzija ta' intervent ikkonċernata għall-kwantitajiet ta' zokkor inkwistjoni li qed iżzomm.

2. Kull aġenzija ta' intervent ikkonċernata tistabbilixxi avviż ta' aġġudikazzjoni li tippubblika għallinqas tmint ijiem qabel il-bidu tal-perijodu stabbilit għall-preżentazzjoni tal-offerti.

L-aġenzija ta' intervent tagħti l-avviż ta' aġġudikazzjoni, kif ukoll l-emendi kollha tiegħu, lill-Kummissjoni qabel ma jiġi ppubblikat.

3. L-avviż ta' aġġudikazzjoni jindika b'mod partikolari:

- a) l-isem u l-indirizz tal-aġenzija ta' intervent li jagħmel l-aġġudikazzjoni;
- b) il-kundizzjonijiet tal-aġġudikazzjoni;
- c) il-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni tal-offerti;
- d) il-lottijiet ta' zokkor li jitpoġġew għall-aġġudikazzjoni, u, għal kull lott:

- ir-referenza,
- il-kwantità,
- id-denominazzjoni ta' kwalità taz-zokkor inkwistjoni,
- il-mod ta' preżentazzjoni,
- il-lok tal-post fejn iz-zokkor inkwistjoni huwa mahzun,
- l-istadju tal-kunsinna,
- jekk ikun il-każ, l-eżistenza ta' possibbiltajiet ta' tagħbija fuq mezzi tat-trasport ta' fuq ix-xmara, il-baħar jew ferroviji.

Għall-finijiet ta' din is-sezzjoni, "lott" tfisser kwantità ta' zokkor li għandha l-istess denominazzjoni ta' kwalità, l-istess mod ta' preżentazzjoni u li tkun fl-istess post tal-ħżin. L-offerta minima għal kull aġġudikazzjoni parzjali hija 250 tonnellata.

4. L-aġenzija ta' intervent tiegħu id-dispożizzjonijiet li tikkunsidra utli biex tippermetti lil dawk interessati li jagħmluha t-talba biex teżamina z-zokkor li qed jinbiegħ.

Artikolu 41

Aġġudikazzjoni

1. Għal kull attribuzzjoni tal-aġġudikazzjoni għandu jkun hemm kuntratt ta' bejgħ għall-kwantità ta' zokkor attribwita. L-attribuzzjoni tal-aġġudikazzjoni ssir, skont il-każ, skont l-elementi li ġejjin li jidhru fl-offerta:

- a) il-prezz li għandu jhallas ix-xerrej;
- b) l-ammont tal-primjum tad-denaturazzjoni;
- c) l-ammont tar-restituzzjoni mal-esportazzjoni.

2. Il-prezz li għandu jhallas ix-xerrej huwa:

- a) fil-każ stabbilit fil-punt a tal-paragrafu 1, dak li jidher fl-offerta;

▼B

- b) fil-każ stabbilit fil-punti b u c tal-paragrafu 1, dak li jidher fil-kundizzjonijiet tal-aġġudikazzjoni.

*Artikolu 42***Kundizzjonijiet tal-aġġudikazzjoni**

1. Għat-tpoġġija għall-aġġudikazzjoni taz-zokkor, il-kundizzjonijiet għall-aġġudikazzjoni li ġejjin huma determinati fid-deċiżjoni tal-ftuh tal-aġġudikazzjoni:

- a) il-kwantità totali jew il-kwantitajiet li tpoġġew għall-aġġudikazzjoni;
- b) id-destinazzjoni;
- c) il-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni tal-offerti;
- d) il-prezz li għandu jithallas mix-xerrej fil-każ li z-zokkor ser jintuża għall-ghalf tal-annimali jew għall-esportazzjoni.

2. Xi kundizzjonijiet supplimentari jistgħu jiġu stabbiliti fid-deċiżjoni ta' ftuh tal-aġġudikazzjoni, b'mod partikolari:

- a) l-ammont tal-prezz minimu taz-zokkor li qed jinbiegħ għal destinazzjoni li mhux dik tal-ghalf tal-annimali jew tal-esportazzjoni;
- b) l-ammont massimu għall-primjum tad-denaturazzjoni jew għar-restituzzjoni mal-esportazzjoni;
- c) il-kwantità minima għal kull persuna li qed tagħmel l-offerta jew għal kull lott;
- d) il-kwantità massima għal kull persuna li qed tagħmel l-offerta jew għal kull lott;
- e) iż-żmien li fih ikunu validi b'mod partikolari t-titlu tal-primjum tad-denaturazzjoni jew tal-liċenzja għall-esportazzjoni.

*Artikolu 43***Aġġudikazzjoni permanenti**

1. Jekk ikun opportun minhabba s-sitwazzjoni ezistenti fis-suq taz-zokkor fil-Komunità, tista' tinfetħ aġġudikazzjoni permanenti għat-tpoġġija għall-bejgħ.

Matul iż-żmien ta' validità tal-aġġudikazzjoni permanenti jkun hemm aġġudikazzjonijiet parzjali.

2. Il-pubblikazzjoni tal-avviż tal-aġġudikazzjoni permanenti ssir biss għall-ftuh tagħha. L-avviż jista' jiġi emendat jew issostitwit matul iż-żmien ta' validità tal-aġġudikazzjoni permanenti. Huwa emendat jew issostitwit jekk, matul dan iż-żmien ta' validità, jkun hemm xi emenda tal-kundizzjonijiet ta' aġġudikazzjoni.

*Artikolu 44***Preżentazzjoni tal-offerta**

1. L-offerti ppreżentati jiġu mogħtija lill-aġenzija ta' intervent f'forma elettronika.

2. L-offerta tindika:

- a) ir-referenza tal-aġġudikazzjoni;
- b) l-isem u l-indirizz ta' min qed jagħmel l-offerta;
- c) ir-referenza tal-lott;
- d) il-kwantità li għaliha qed issir l-offerta;

▼B

e) għal kull tunnellata, espressi f'euro b'żewġ decimali, skont il-każ:

- il-prezz propost, minbarra t-taxxi interni,
- l-ammont tal-primjum ta' denaturazzjoni propost,
- l-ammont propost tar-restituzzjoni mal-esportazzjoni.

L-aġenzija ta' intervent tista' teziġi xi indikazzjonijiet supplimentari.

3. Offerta li tikkonċerna bosta lottijiet hija kkunsidrata waħda li għanda offerti daqs kemm tikkonċerna lottijiet.

4. Offerta hija valida jekk:

a) qabel ma jispicċa ż-żmien għall-prezentazzjoni tal-offerti, tingħata prova li garanzija ta' aġġudikazzjoni ta' 200 euro għal kull tunnellata ta' zokkor giet stabbilita;

b) ikollha dikjarazzjoni minn dak li qed jagħmel l-offerta li biha jintrabat, għall-kwantità ta' zokkor li għaliha, jekk ikun il-każ, sar ix-xerrej, bi primjum ta' denaturazzjoni, jew restituzzjoni mal-esportazzjoni:

- li jitlob titlu ta' primjum ta' denaturazzjoni u li jistabbilixxi l-garanzija mehtieġa għal dan, għal aġġudikazzjoni għal zokkor li ser jintuża għall-ghalf tal-annimali,
- li jitlob licenzja għall-esportazzjoni u jistabbilixxi l-garanzija mehtieġa għal din, għal aġġudikazzjoni għal zokkor li ser jintuża għall-esportazzjoni.

5. Offerta tista' tindika li tkun ikkunsidrata pprezentata biss jekk l-attribuzzjoni tal-aġġudikazzjoni:

a) tikkonċerna l-kwantità kollha jew parti determinata indikata fl-offerta;

b) issir l-aktar tard f'data u f'hin determinati.

6. Offerta li ma tkunx ipprezentata b'konformità mal-paragrafi 1 sa 5 jew li għandha xi kundizzjonijiet ohra li mhumiex daww stabbiliti fl-avviz tal-aġġudikazzjoni ma tkunx aċċettata.

7. Offerta pprezentata ma tistax tkun irtirata.

Artikolu 45

Eżaminazzjoni tal-offerti

1. L-eżaminazzjoni tal-offerti ssir mill-aġenzija ta' intervent mingħajr il-preżenza tal-pubbliku. Il-persuni li jithallew jidhlu għall-eżaminazzjoni jinżammu sigrieti.

2. L-offerti jiġu rrapportati mingħajr dewmien lill-Kummissjoni.

Artikolu 46

Stabbiliment tal-ammonti

Meta l-kundizzjonijiet tal-aġġudikazzjoni ma jipprovdux prezz minimu jew ammont massimu għall-primjum ta' denaturazzjoni jew għar-restituzzjoni mal-esportazzjoni, dawn jiġu stabbiliti wara l-eżaminazzjoni tal-offerti, filwaqt li jiġu kkunsidrati b'mod partikolari l-kundizzjonijiet tas-suq u l-possibiltajiet ta' bejgħ, skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 39(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006. Madankollu, jista' jkun deċiż li l-aġġudikazzjoni ma titkomplex.



Artikolu 47

Attribuzzjoni tal-aġġudikazzjoni

1. Hlief jekk ikun deċiż li ma titkomplix l-aġġudikazzjoni jew l-aġġudikazzjoni parzjali u minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2 u 3, l-aġġudikazzjoni tiġi attribwita lil dawk li l-offerta tagħhom ma tkunx inferjuri għall-prezz minimu jew li ma tkunx aktar mill-ammont massimu tal-primjum ta' denaturazzjoni jew minn dak tar-restituzzjoni mal-esportazzjoni.

2. Għall-istess lott, l-aġġudikazzjoni hija attribwita lil dak li l-offerta tiegħu tindika, skont il-każ, il-prezz l-aktar għoli, jew l-ammont l-inqas għoli għall-primjum ta' denaturazzjoni jew għar-restituzzjoni mal-esportazzjoni.

Jekk il-lott ma jispiciċax totalment ma' din l-offerta, il-kwantità li tiftal hija attribwita lill-offerenti skont il-livell tal-prezz propost billi jibdw mill-aktar wiehed għoli, jew skont il-livell tal-ammont propost għall-primjum ta' denaturazzjoni jew għar-restituzzjoni mal-esportazzjoni billi jibdw mill-inqas wiehed għoli.

3. Meta, għal lott jew parti minn lott, bosta persuni joffru l-istess prezz, jew l-istess ammont għall-primjum ta' denaturazzjoni jew għar-restituzzjoni mal-esportazzjoni, l-aġenzija ta' intervent tattribwixxi l-kwantità inkwistjoni permezz ta' wiehed mill-modi li ġejjin:

- a) bi *pro rata* tal-kwantitajiet li jidhru fl-offerti kkonċernati;
- b) billi jqassmu l-kwantità msemmiya bejn l-offerenti bi ftehim magħhom;
- c) bix-xorti.

Artikolu 48

Drittijiet u obbligi li jiġu mill-attribuzzjoni

1. Meta z-zokkor ser jintuża għall-ghalf tal-annimali, l-attribuzzjoni tal-aġġudikazzjoni twassal:

- a) għad-dritt għall-hruġ, għall-kwantità li għaliha ġie attribwit il-primjum ta' denaturazzjoni, ta' titlu ta' primjum ta' denaturazzjoni, li jaċċenna b'mod partikolari l-primjum indikat fl-offerta;
- b) għall-obbligu li jitolbu dan it-titlu, għal din il-kwantità, mill-aġenzija ta' intervent fejn ġiet ippreżentata l-offerta.

2. Meta z-zokkor jintuża għall-esportazzjoni, l-attribuzzjoni tal-aġġudikazzjoni twassal:

- a) għad-dritt għall-hruġ, għall-kwantità li għaliha ġiet attribwita r-restituzzjoni mal-esportazzjoni, ta' liċenzja għall-esportazzjoni li taċċenna b'mod partikolari r-restituzzjoni mal-esportazzjoni, indikat fl-offerta, kif ukoll, għaz-zokkor abjad, il-kategorija stabbilita fl-avviż tal-aġġudikazzjoni;
- b) għall-obbligu li jitolbu din il-liċenzja, għal din il-kwantità u, għal dak li għandu x'jaqşam maz-zokkor abjad, għal din il-kategorija, mill-aġenzija ta' intervent fejn ġiet ippreżentata l-offerta.

▼B

3. Id-dritt huwa eżerċitat u l-obbligu huwa ssodisfat fi tmintax-il jum wara l-jum ta' għeluq għall-preżentazzjoni tal-offerti.

4. Id-drittijiet u obbligi li jiġu mill-attribuzzjoni tal-aġġudikazzjoni ma jistgħux ikunu ttrasferiti.

*Artikolu 49***Dikjarazzjoni tal-attribuzzjoni**

1. L-aġenzija ta' intervent tagħti minnufih lix-xerrejja dikjarazzjoni ta' attribuzzjoni tal-aġġudikazzjoni u tinforma lil daww kollha li għamlu offerta bir-riżultat tal-partecipazzjoni tagħhom fl-aġġudikazzjoni.

2. Id-dikjarazzjoni ta' attribuzzjoni tal-aġġudikazzjoni tindika għall-linqas:

- a) ir-referenza għall-aġġudikazzjoni;
- b) ir-referenza tal-lott u l-kwantità attribwita;
- c) skont il-każ, il-prezz, l-ammont tal-primjum ta' denaturazzjoni jew dak tar-restituzzjoni mal-esportazzjoni li jintgħażlu għall-kwantità attribwita.

*Artikolu 50***Tnehhija taz-zokkor mixtri**

1. Hlief f'każ ta' forza maġġuri, it-tnehhija taz-zokkor mixtri jsir l-aktar tard erba' ġimgħat wara l-jum li fih tiġi rċevuta d-dikjarazzjoni ta' attribuzzjoni stabbilita fl-Artikolu 49. Ix-xerrej u l-aġenzija ta' intervent jistgħu jiddeċiedu li jekk isir kuntratt ta' hżin, f'dan iż-żmien, bejn ix-xerrej u dak li jahżen iz-zokkor inkwistjoni, dan jissostitwixxi t-tnehhija.

Madankollu, l-aġenzija ta' intervent tista' tipprevedi żmien aktar twil għat-tnehhija tal-lottijiet iddeterminati u sakemm ikun mehtieg, meta jkollha xi diffikultajiet ta' irtirar mill-ħażna.

2. F'każ ta' forza maġġuri, l-aġenzija ta' intervent tiddetermina l-miżuri li taħseb li jkunu mehtieġa minhabba ċ-ċirkostanza invokata mix-xerrej.

*Artikolu 51***Kupun ta' tnehhija**

1. It-tnehhija taz-zokkor mixtri mix-xerrej jew kuntratt tal-hżin b'konformità mal-Artikolu 50(1) jistgħu jsiru biss wara il-ħruġ ta' kupun ta' tnehhija għall-kwantità attribwita.

Madankollu, xi kupuni tat-tnehhija jistgħu joħorġu għal frazzjonijiet tal-kwantità msemmija.

Kull kupun ta' tnehhija huwa mahruġ mill-aġenzija ta' intervent ikkonċernata, b'talba mill-persuna kkonċernata.

▼B

2. L-aġenzija ta' intervent toħroġ kupun ta' tnehhija biss jekk tinghata l-prova li x-xerrej stabbilixxa garanzija li tiggarantixxi l-hlas, fiż-żmien stipulat, tal-prezz taz-zokkor attribwit jew jekk irrilaxxa dokument kummerċjali ta' hlas.

Il-garanzija kif ukoll id-dokument kummerċjali ta' hlas jikkorrispondu għall-prezz li għandu jithallas, mix-xerrej, għall-kwantità ta' zokkor li għaliha talab għal kupun ta' tnehhija.

*Artikolu 52***Hlas**

1. Il-hlas taz-zokkor attribwit għandu jsir lill-aġenzija ta' intervent l-aktar tard fit-tletin jum wara li johroġ kupun ta' tnehhija.

2. Hlief f'każ ta' forza maġġuri, il-garanzija stabbilita fl-Artikolu 51(2) tkun rilaxxata biss għall-kwantità li għaliha x-xerrej, fiż-żmien stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, hallas il-prezz tax-xiri lill-aġenzija msemmija. Dan ir-rilaxx isir minnufih.

3. F'każ ta' forza maġġuri, l-aġenzija ta' intervent tiddetermina l-miżuri li taħseb huma meħtieġa minhabba c-cirkostanza invokata mix-xerrej.

*Artikolu 53***Trasferiment ta' proprjetà**

1. Il-proprjetà taz-zokkor li huwa s-suġġett tal-attribuzzjoni tal-aġġudikazzjoni huwa trasferit fil-mument meta jitneħħa z-zokkor.

2. Madankollu, l-aġenzija ta' intervent u x-xerrej jistgħu jiddeċiedu li jsir f'mument ieħor. Meta jkun hemm ftehim bejn l-aġenzija ta' intervent u x-xerrej b'konformità mal-Artikolu 50(1), dawn jiddeċiedu flimkien il-mument li fih isir it-trasferiment ta' proprjetà.

3. Il-ftehim dwar il-mument tat-trasferiment ta' proprjetà huwa validu biss jekk ikun magħmul bil-miktub.

*Artikolu 54***Determinazzjoni tal-kategorija jew tar-rendiment**

Għad-determinazzjoni tal-kategorija jew tar-rendiment taz-zokkor inkwistjoni, waqt it-tnehhija, japplikaw l-Artikoli 35 u 36.

Madankollu, il-partijiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu, wara l-attribuzzjoni tal-aġġudikazzjoni, li r-riżultati tad-determinazzjoni tal-kategorija jew tar-rendiment validu għaz-zokkor mixtri mill-aġenzija ta' intervent huma wkoll validi għaz-zokkor mibjugħ wara l-aġġudikazzjoni.

*Artikolu 55***Adattament tal-prezz taz-zokkor**

1. Meta l-applikazzjoni tal-Artikoli 35 u 36 twassal, għaz-zokkor abjad, għad-determinazzjoni ta' xi kategorija inferjuri minn dik stabbilita fl-avviz ta' aġġudikazzjoni, il-prezz taz-zokkor jiġi adattat, għad-destinazzjonijiet stabbiliti fil-punti b u c tat-tieni inċiż tal-Artikolu 39(3), b'konformità mal-Artikolu 32(6).

▼B

2. Meta jkun iddeterminat, għaz-zokkor abjad li ser jintuża għall-esportazzjoni, li jaqa' taht kategorija oħra milli dik prevista fl-avviż ta' aġġudikazzjoni, il-kategorija msemija fil-liċenzja għall-esportazzjoni tiġi rettifikata.

3. Meta l-applikazzjoni tal-Artikoli 35 u 36 twassal, għaz-zokkor mhux raffinat, għad-determinazzjoni ta' rendiment li m'huwix dak previst fl-avviż ta' aġġudikazzjoni:

- a) il-prezz taz-zokkor huwa adattat b'konformità mal-Artikolu 33;
- b) l-ammont tal-primjum ta' denaturazzjoni jew l-ammont tar-restituzzjoni mal-esportazzjoni huwa adattat billi jiġi mmultiplikat b'koef-fiċjent ugwali għar-rendiment iddeterminat diviż bir-rendiment indikat fl-avviż ta' aġġudikazzjoni.

*Artikolu 56***Rilaxx tal-garanzija**

1. Hlief f'każ ta' forza maġġuri, il-garanzija ta' aġġudikazzjoni tkun rilaxxata biss għall-kwantità li għaliha:

- a) jew ix-xerrej:
 - talab, wara li ssodisfa l-kundizzjonijiet mehtieġa, titlu ta' primjum ta' denaturazzjoni, jew liċenzja għall-esportazzjoni,
 - ikkostitwixxa l-garanzija stabbilita fl-Artikolu 51(2), jew ta d-dokument kummerċjali ta' hlas stabbilit fl-Artikolu 51(2),
 - nehha z-zokkor fiż-żmien stipulat;

b) jew li ma nġhatatx wara l-offerta.

2. Ir-rilaxx tal-garanzija jsir minnufih.

3. F'każ ta' forza maġġuri, l-aġenzija ta' intervent tiddetermina l-miżuri li taħseb ikunu mehtieġa minhabba ċ-ċirkostanza invokata mix-xerrej.

*Artikolu 57***Rapporti tal-kwantitajiet**

L-Istati Membri jirraportaw lill-Kummissjoni, hekk kif isiru jafuhom, il-kwantitajiet ta' zokkor abjad u ta' zokkor mhux raffinat:

- offruti iżda li ma jkunux għadhom aċċettati mill-aġenzija ta' intervent;
- aċċettati mill-aġenzija ta' intervent;
- mibjugħin mill-aġenzija ta' intervent.

▼ **M3**▼ **B**

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

▼ **M6***Artikolu 58***Il-komunikazzjonijiet u n-notifiki**

Il-komunikazzjonijiet u n-notifiki msemmija fl-Artikolu 5(3) u fl-Artikoli 12, 21 u 22 għandhom isiru skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009 ⁽¹⁾.

▼ **B***Artikolu 59***Revoki**

Ir-Regolamenti (KE) Nru 1261/2001, (KE) Nru 1262/2001 u (KE) Nru 314/2002 huma revokati.

Madankollu r-Regolamenti (KE) Nru 1261/2001 u (KE) Nru 314/2002 jibqgħu applikabbli għall-produzzjoni tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2005/2006 u r-Regolament (KE) Nru 1262/2001 jibqa' applikabbli għaz-zokkor aċċettat bl-intervent qabel l-10 ta' Frar 2006.

*Artikolu 60***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fil-jum li jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Japplika mill-1 ta' Lulju 2006.

L-Artikoli 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37 u 38 huma applikabbli sat-30 ta' Settembru 2010,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3.

▼ **M2***ANNEX I***Kwantitajiet skond l-Istat Membru msemija fl-Artikolu 23(3) għas-sena tas-suq 2007/2008***(tunnellati metriċi)*

Stat Membru	Kwantitajiet
Il-Belġju	31 615
Il-Bulgarija	170
Ir-Repubblika Ċeka	13 346
Id-Danimarka	16 213
Il-Ġermanja	130 985
Il-Greċja	5 687
Spanja	31 790
Franza (metropolitana)	130 447
Franza (id-Dipartimenti extra-Ewropej)	17 208
L-Italja	27 012
Il-Litwanja	4 013
L-Ungerija	10 699
L-Olanda	33 376
L-Awstrija	14 541
Il-Polonja	63 513
Il-Portugall (il-kontinent)	537
Il-Portugall (l-Azores)	357
Ir-Rumanija	3 912
Is-Slovakkja	5 278
Il-Finlandja	3 225
L-Iżvezja	12 306
Ir-Renju Unit	43 769

▼ **M2***ANNEX II***Termini ta' xiri ghal pitravi, imsemmija fl-Artikolu 16a****PUNT I**

Ghall-iskopijiet ta' dan l-Anness "Partijiet Kontraenti" tfisser:

(a) imprizi taz-zokkor (izjed 'il quddiem "manifatturi");

u

(b) bejjiegha tal-pitravi (izjed 'il quddiem "bejjiegha").

PUNT II

1. Kuntratti ta' konsenja ghandhom isiru bil-miktub ghal kwantita speċifikata ta' pitravi taht kwota.

2. Kuntratti ta' konsenja ghandhom jispeċifikaw jekk tistax tkun fornita kwantita addizzjonali ta' pitravi, u taht liema termini.

PUNT III

1. Kuntratti ta' konsenja ghandhom jindikaw il-prezzijiet ta' xiri ghall-kwantitajiet ta' pitravi msemmija fil-punt a) u, jekk xieraq, il-punt b), ta' l-Artikolu 50(3) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007. Fil-każ tal-kwantitajiet imsemmija fil-punt a) ta' l-Artikolu 50(3), dawk il-prezzijiet ma jistghux ikunu iktar baxxi mill-prezz minimu ghal pitravi taht kwota msemmi fl-Artikolu 49(1).

2. Kuntratti ta' konsenja ghandhom jistabbilixxu kontenut fiss taz-zokkor ghall-pitravi. Ghandhom jinkludu skala ta' konverzjoni li turi l-kontenuti differenti taz-zokkor u l-fatturi biex il-kwantitajiet ta' pitravi forniti jkunu konvertiti ghal kwantitajiet li jikkorrispondu ghall-kontenut taz-zokkor li jidher fil-kuntratt tal-konsenja.

L-iskala ghandha tkun ibbazata fuq ir-renditi li jikkorrispondu ghall-kontenuti differenti taz-zokkor.

3. Meta bejjiegh ikun iffirma kuntratt ta' konsenja ma' manifattur ghall-konsenja ta' pitravi kif imsemmi fil-punt a) ta' l-Artikolu 50(3), il-kunsinji kollha minn dak il-bejjiegh, konvertiti skond il-paragrafu 2 ta' dan il-Punt, ghandhom ikunu kkunsidrati bhala kunsinji fis-sens tal-punt a) ta' l-Artikolu 50(3), sal-kwantita ta' pitravi speċifikata fil-kuntratt ta' konsenja.

4. Manifatturi li jipproduċu kwantita ta' zokkor iktar baxxa mill-kwota taghhom ta' pitravi li ghaliha ffirmaw kuntratti ta' konsenja qabel iż-żriġ taht il-punt a) ta' l-Artikolu 50(3), ghandhom jiddistribwixxu l-kwantita ta' pitravi li tikkorrispondi ghal kull produzzjoni addizzjonali sa l-ammont tal-kwota taghhom fost il-bejjiegha li maghhom iffirmaw kuntratti ta' konsenja qabel iż-żriġ fis-sens tal-punt a) ta' l-Artikolu 50(3).

Ftehim interprofessjonali jista' jidderoga minn din id-dispożizzjoni.

PUNT IV

1. Kuntratti ta' konsenja ghandhom jikkontjenu dispożizzjonijiet li jikkonċernaw id-durata fit-tul u dik normali ta' kunsinji tal-pitravi.

2. Dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ghandhom ikunu dawk applikabbli tul is-sena tas-suq preċedenti, b'kont mehud tal-livell ta' produzzjoni attwali; ftehim interprofessjonali jista' jidderoga minnhom.

▼ M2

PUNT V

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għal postijiet ta' ġbir tal-pitravi.
2. Meta bejjiegħa u manifatturi jkunu diġà ffirmaw kuntratt ta' konsenja għas-sena tas-suq preċedenti, il-postijiet tal-ġbir miftiehma minnhom għal kunsinji tul dik is-sena tas-suq għandhom jibqgħu f'operazzjoni. Ftehim interprofessjonali jista' jidderoga minn din id-dispożizzjoni.
3. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu li l-ispejjeż għat-tagħbija u t-trasport mill-postijiet tal-ġbir għandu jidhol għalihom il-manifattur soġġett għal ftehim speċjali bbażat fuq regoli jew użanzi lokali f'operazzjoni qabel is-sena tas-suq preċedenti.
4. Madankollu, fid-Danimarka, fil-Greċja, fi Spanja, fl-Irlanda, fil-Portugall, fil-Finlandja u fir-Renju Unit, fejn il-pitravi huma kkonsenjati mingħajr hlas, kuntratti ta' konsenja għandhom jehtieġu lill-manifatturi jikkontribwixxu għal spejjeż ta' tagħbija u trasport u għandhom jistipulaw il-perċentwali jew l-ammonti.

PUNT VI

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu għal punti għall-irċevuta tal-pitravi.
2. Meta bejjiegħa u manifatturi jkunu diġà ffirmaw kuntratt ta' konsenja għas-sena tas-suq preċedenti, il-punti ta' irċevuta miftiehma minnhom għal kunsinji tul dik is-sena tas-suq għandhom jibqgħu f'operazzjoni. Ftehim interprofessjonali jista' jidderoga minn din id-dispożizzjoni.

PUNT VII

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu li l-kontenut taz-zokkor ikun iddeterminat bl-użu tal-metodu polarimetriku. Għandu jittiehed kampjun tal-pitravi fil-hin meta jkun riċevut.
2. Ftehim interprofessjonali jista' jipprovdi biex jittiehdu kampjuni fi stadju ieħor. F'dawn il-każijiet, il-kuntratt tal-konsenja jista' jipprovdi għal korrezzjoni biex tkun ikkompensata kull waqgħa fil-kontenut taz-zokkor bejn meta jkun riċevut u meta jittiehed il-kampjun.

PUNT VIII

Kuntratti ta' konsenja għandhom jipprovdu li l-piż gross, it-tara u l-kontenut taz-zokkor ikunu iddeterminati billi tintuża waħda mill-proċeduri li ġejjin:

- (a) koġuntement, mill-manifattur u mill-organizzazzjoni kummerċjali tal-kabbâra tal-pitravi, jekk ftehim interprofessjonali jipprovdi hekk;
- (b) mill-manifattur, taht is-sorveljanza ta' l-organizzazzjoni kummerċjali tal-kabbâra tal-pitravi;
- (ċ) mill-manifattur, taht is-sorveljanza ta' espert rikonoxxut mill-Istat Membru kkonċernat, sakemm il-bejjiegħ jagħmel tajjeb għall-ispejjeż tiegħu.

PUNT IX

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jehtieġu lill-manifatturi jagħmlu wiehed jew iktar minn dawn li ġejjin għall-kwantità shiha ta' pitravi kkonsenjata:
 - (a) li jirritornaw il-polpa friska mit-tunnellaġġ ta' pitravi kkonsenjat mingħajr hlas, lill-bejjiegħ, ex fabbrika;
 - (b) li jirritornaw parti minn dik il-polpa, ppressata, imnixxa jew melassata, mingħajr hlas, lill-bejjiegħ, ex fabbrika;

▼ M2

(ċ) li jirritornaw il-polpa, ppressata jew immixxa, lill-bejjiegh, ex fabbrika; f'dan il-każ, il-manifattur jista' jehtieg lill-bejjiegh iħallas l-ispejjeż ta' l-ippressar jew tat-tnixxif;

(d) li jħallsu lill-bejjiegh kumpens li jqis il-possibiltajiet li tinbiegh il-polpa kkonċernata.

Meta partijiet mill-kwantità shiha ta' pitravi huma soġġetti għal trattamenti differenti, il-kuntratt tal-konsenja għandu jimponi iktar minn obbligu wiehed minn dawk previsti fl-ewwel subparagrafu.

2. Ftehim interprofessjonali jista' jipprovdi biex il-polpa tkun ikkonsenjata fi stadju differenti minn dak imsemmi fil-paragrafu 1(a), (b) u (c).

PUNT X

1. Kuntratti ta' konsenja għandhom jiffissaw limiti ta' żmien għal xi ħlasijiet bil-quddiem u għall-ħlas tal-prezz tax-xiri għal pitravi.

2. Il-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu dawk validi tul is-sena tas-suq preċedenti. Ftehim interprofessjonali jista' jidderoga minn din id-dispożizzjoni.

PUNT XI

Meta kuntratti ta' konsenja jistabbilixxu regoli li jkopru kwistjonijiet li huma ttrattati f'dan l-Anness, jew meta jikkontjenu dispożizzjonijiet li jirregolaw suġġetti oħra, id-dispożizzjonijiet u l-effetti tagħhom m'għandhomx jikkonfligġu ma' dan l-Anness.

PUNT XII

1. Ftehim interprofessjonali kif deskritt fl-Anness III, il-Parti II, il-punt 11 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandu jikkontjeni klawżoli ta' arbitraġġ.

2. Meta ftehim interprofessjonali fil-livell tal-Komunità, reġjonali jew lokali jistabbilixxi regoli li jkopru suġġetti li huma ttrattati f'dan ir-Regolament, jew meta jikkontjeni dispożizzjonijiet li jirregolaw suġġetti oħra, id-dispożizzjonijiet u l-effetti tiegħu m'għandhomx jikkonfligġu ma' dan l-Anness.

3. Ftehim imsemmi fil-paragrafu 2 jistabbilixxi, b'mod partikolari:

- (a) regoli dwar id-distribuzzjoni lil bejjiegha ta' kwantitajiet ta' pitravi li l-manifattur jiddeċiedi li jixtri qabel iż-żriġh, għall-manifattura ta' zokkor fil-limiti tal-kwota;

- (b) regoli dwar id-distribuzzjoni kif imsemmi fil-Punt III(4);

- (ċ) l-iskala ta' konverżjoni msemmija fil-Punt III(2);

- (d) regoli dwar l-ghażla u l-fornitura ta' żerriegħa tal-varjetajiet ta' pitravi li għandhom ikunu prodotti;

- (e) il-kontenut minimu ta' zokkor tal-pitravi li għandu jkun ikkonsenjat;

- (f) hteġa għal konsultazzjoni bejn il-manifattur u r-rappreżentanti tal-bejjiegha qabel ma tkun iffisata d-data tal-bidu ta' kunsinji tal-pitravi;

- (g) il-ħlas ta' primjums lill-bejjiegha għal kunsinji kmieni jew tard;

- (h) dettalji dwar:

- (i) il-parti tal-polpa msemmija fil-Punt IX(1)(b),

- (ii) l-ispejjeż imsemmija fil-Punt IX(1)(c),

- (iii) il-kumpens imsemmi fil-Punt IX(1)(d);

▼ M2

- (i) it-tnehhija ta' polpa mill-bejjiegħ;
- (j) mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 49(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, regoli dwar kif xi differenza bejn il-prezz ta' referenza u l-prezz attwali tal-bejgħ taz-zokkor għandha tkun allokata bejn il-manifattur u l-bejjiegħa.

PUNT XIII

Meta ma jkun hemm ebda ftehim stabbilit interprofessjonalment dwar kif il-kwantitajiet ta' pitravi mahsuba għall-manifattura ta' zokkor fil-limiti tal-kwota li l-manifattur joffri li jixtri qabel iż-żriġ għandhom ikunu allokati fost il-bejjiegħa, l-Istat Membru kkonċernat jista' huwa stess jistabbilixxi dawn ir-regoli għal din l-allokazzjoni.

Dawk ir-regoli jistgħu ukoll jagħtu lil bejjiegħa tradizzjonali ta' pitravi lil koooperattivi, drittijiet ta' konsenja differenti minn dawk li kienu jgawdu li kieku huma kienu jappartjenu għal dawn il-koooperattivi.